

Βρυξέλλες, 13 Οκτωβρίου 2026
(OR. en)

14436/26

CONOP 70
CFSP/PESC 1657
COARM 191

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΡΓΑΣΙΩΝ

Αποστολέας: Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

Αποδέκτης: Αντιπροσωπίες

Θέμα: Συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την έβδομη διάσκεψη
αναθεώρησης της σύμβασης για ορισμένα συμβατικά όπλα (CCW)

Διαβιβάζονται συνημμένως στις αντιπροσωπίες τα συμπεράσματα του Συμβουλίου σχετικά με την έβδομη διάσκεψη αναθεώρησης της σύμβασης για την απαγόρευση ή τον περιορισμό χρήσης ορισμένων συμβατικών όπλων τα οποία μπορούν να θεωρηθούν εξαιρετικώς επιβλαβή ή προκαλούντα αδιακρίτως αποτελέσματα (CCW), όπως εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο (Εξωτερικές Υποθέσεις) κατά την 4201η σύνοδό του που πραγματοποιήθηκε στις 12 Οκτωβρίου 2026.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

**ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΒΔΟΜΗ ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΑΝΑΘΕΩΡΗΣΗΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΓΙΑ
ΤΗΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ Ή ΤΟΝ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟ ΧΡΗΣΗΣ ΟΡΙΣΜΕΝΩΝ ΣΥΜΒΑΤΙΚΩΝ
ΟΠΛΩΝ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΘΕΩΡΗΘΟΥΝ ΕΞΑΙΡΕΤΙΚΩΣ ΕΠΙΒΛΑΒΗ Ή
ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑ ΑΔΙΑΚΡΙΤΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ (CCW)**

1. Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για την επικείμενη έβδομη διάσκεψη αναθεώρησης της σύμβασης για την απαγόρευση ή τον περιορισμό χρήσης ορισμένων συμβατικών όπλων που μπορούν να θεωρηθούν εξαιρετικώς επιβλαβή ή προκαλούντα αδιακρίτως αποτελέσματα (CCW), η οποία θα πραγματοποιηθεί από τις 16 έως τις 20 Νοεμβρίου 2026 στη Γενεύη. Η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει αναλάβει πλήρη δέσμευση να συμβάλει εποικοδομητικά στην επιτυχή έκβαση της έβδομης διάσκεψης αναθεώρησης της CCW. Το Συμβούλιο εκφράζει την εκτίμησή του προς την Ελβετία για την πρόθεσή της να προεδρεύσει της διάσκεψης αναθεώρησης της CCW και επιβεβαιώνει την προθυμία του να υποστηρίξει την Προεδρία κατά τη διάρκεια της εν λόγω διάσκεψης.
2. Η διάσκεψη αναθεώρησης θα πραγματοποιηθεί σε συνθήκες ενός επιδεινούμενου παγκόσμιου τοπίου από την άποψη της ασφάλειας, καθώς και ενός πολέμου πλήρους κλίμακας και υψηλής έντασης στα σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, λαμβανομένης επίσης υπόψη της ταχείας προόδου που σημειώνεται στις αναδυόμενες τεχνολογίες, πράγμα το οποίο χρήζει προσοχής καθώς και απαντήσεων. Υπό το πρίσμα αυτό, η διάσκεψη αναθεώρησης παρέχει την ευκαιρία να ενταθούν επειγόντως οι προσπάθειες προκειμένου να ενισχυθεί η εφαρμογή της CCW. Η εξασφάλιση της μελλοντικής διατήρησης και περαιτέρω ενίσχυσης της αποτελεσματικότητας της σύμβασης θα πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα της διάσκεψης αναθεώρησης, μεταξύ άλλων με τη διασφάλιση της προσαρμοστικότητας της σύμβασης στις νέες εξελίξεις και στις αναδυόμενες τεχνολογίες.
3. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι η CCW και τα πρωτόκολλά της συνιστούν βασικές πράξεις του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου (ΔΑΔ) καθώς και αναπόσπαστο μέρος του. Η εκτεταμένη χρήση ορισμένων συμβατικών όπλων κατά του άμαχου πληθυσμού και των υποδομών προκαλεί ανησυχητική ανθρωπιστική βλάβη, ιδίως σε αστικά περιβάλλοντα, και απαιτεί επείγουσα αντίδραση. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει την υποχρέωση να τηρηθεί και να διασφαλιστεί η τήρηση του ΔΑΔ ανεξαρτήτως περιστάσεων. Το Συμβούλιο επαναλαμβάνει τη δέσμευση της ΕΕ και των κρατών μελών της να τηρούν και να συμμορφώνονται πλήρως με το ΔΑΔ, καθώς και να συνεχίσουν να τηρούν πλήρως τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ για την προώθηση της συμμόρφωσης με το ΔΑΔ.
4. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι η CCW αποτελεί ένα μοναδικό διεθνές φόρουμ που συγκεντρώνει διπλωματική, νομική και στρατιωτική εμπειρογνώσια, καθώς και ένα κατάλληλο φόρουμ για την αντιμετώπιση των ραγδαίων εξελίξεων στον τομέα της τεχνολογίας των όπλων, συμβάλλοντας με την εντολή της στην πρόληψη και τη μείωση των δεινών τόσο των αμάχων όσο και των μαχητών.

5. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει τις προκλήσεις που θέτουν τα όπλα που θεωρούνται εξαιρετικώς επιβλαβή ή προκαλούντα αδιακρίτως αποτελέσματα, καθώς και τον ρόλο της CCW στην αντιμετώπισή τους μέσω της θέσπισης περιορισμών στη χρήση ή μέσω της απαγόρευσης συγκεκριμένων όπλων.
6. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σημασία της καθολικής ισχύος της σύμβασης και των πρωτοκόλλων της και υπενθυμίζει τις σχετικές προσπάθειες της ΕΕ. Για να ενισχυθεί η ισχύς και η αποτελεσματικότητα της σύμβασης και των πρωτοκόλλων της, το Συμβούλιο προτρέπει όλα τα κράτη που δεν το έχουν ακόμη πράξει να προσχωρήσουν στην CCW και στα πρωτόκολλά της χωρίς περαιτέρω καθυστέρηση.
7. Το Συμβούλιο τονίζει τη σημασία των συμπεριληπτικών συζητήσεων για τη CCW με την ενεργό συμμετοχή όλων των ενδιαφερόμενων μερών και την τεχνική εμπειρογνομωσία των παρατηρητών που διαδραματίζουν καίριο ρόλο στη διεύρυνση του πεδίου των συζητήσεων για τη CCW καθώς και στη διασφάλιση συνολικής κατανόησης των υπό εξέταση σύνθετων ζητημάτων. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει τον καίριο ρόλο που διαδραματίζει εν προκειμένω η κοινωνία των πολιτών.
8. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει τη σημασία της διαφάνειας και της οικοδόμησης εμπιστοσύνης στο πλαίσιο της εφαρμογής της CCW και των πρωτοκόλλων της και παροτρύνει τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη να υλοποιήσουν τις οικείες νομικές και τεχνικές υποχρεώσεις και τις υποχρεώσεις υποβολής εθνικών εκθέσεων, να βελτιώσουν τη συχνότητα και την ποιότητα των εθνικών τους εκθέσεων και να συμμετάσχουν σε περαιτέρω συζητήσεις σχετικά με την εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο.
9. Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση σχετικά με τις εργασίες της Ομάδας κυβερνητικών εμπειρογνομόνων (GGE) για τις αναδυόμενες τεχνολογίες στον τομέα των φονικών αυτόνομων οπλικών συστημάτων (LAWS). Το Συμβούλιο εκφράζει ικανοποίηση για τη συναίνεση που επιτεύχθηκε από την Ομάδα GGE σχετικά με ένα σύνολο στοιχείων για τη θέσπιση μέσου, χωρίς να προδικάζεται η φύση του, καθώς και άλλων πιθανών μέτρων. Είναι ενθαρρυντικό υπάρχει συμφωνία ως προς τον χαρακτηρισμό· την εφαρμογή των αρχών και των απαιτήσεων του ΔΑΔ και την ανάγκη να διασφαλίζεται η συμμόρφωση με αυτές· τα στοιχεία που σχετίζονται με ειδικές απαγορεύσεις, απαιτήσεις και μέτρα μετριασμού του κινδύνου, ιδίως εκείνα που σχετίζονται με το ανθρώπινο στοιχείο· και την υποχρέωση λογοδοσίας και την ευθύνη. Το σύνολο όλων των ανωτέρω πρέπει να αποτελέσει τη βάση μιας μελλοντικής εντολής.
10. Τόσο οι έντεκα κατευθυντήριες αρχές όσο και η συμφωνία που έχει πλέον επιτευχθεί σχετικά με τη δέσμη στοιχείων για τη θέσπιση μέσου και άλλων πιθανών μέτρων αποτελούν σημαντικά ορόσημα. Παρέχουν επαρκή βάση για τη θέσπιση ενός επιχειρησιακού και νομικού πλαισίου διακυβέρνησης. Το Συμβούλιο εκφράζει την ευγνωμοσύνη του στον πρόεδρο κ. In den Bosch, πρέσβη του Βασιλείου των Κάτω Χωρών, για την εξαιρετική προεδρία του στην Ομάδα GGE LAWS την τελευταία τριετία.
11. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι η CCW είναι το αρμόδιο διεθνές φόρουμ για τα LAWS και αναμένει από την αναθεωρητική διάσκεψη του 2026 να εγκρίνει μια φιλόδοξη διαπραγματευτική εντολή προκειμένου η Ομάδα GGE να προωθήσει τις εργασίες για τη θέσπιση μέσου, χωρίς να προδικάζεται η φύση του, με βάση τη δέσμη στοιχείων για τη θέσπιση μέσου και άλλων πιθανών μέτρων, όπως διατυπώνεται στην τελευταία έκθεση της Ομάδας GGE LAWS και σε άλλα αποτελέσματα της διαδικασίας της GGE.
12. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι η βασική απαίτηση του ελέγχου και της ανθρώπινης κρίσης πρέπει να διατηρηθεί σε όλη τη διάρκεια του κύκλου ζωής των LAWS. Επιπλέον, η υποχρέωση λογοδοσίας και η ευθύνη δεν μπορούν να μεταβιβαστούν στις μηχανές και, ως εκ τούτου, πρέπει να εξασφαλιστεί η ανθρώπινη ευθύνη και η λογοδοσία για τις αποφάσεις σχετικά με τη χρήση βίας, προκειμένου να τηρηθεί η συμμόρφωση με το διεθνές δίκαιο, ιδίως το ΔΑΔ.

13. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει την υποστήριξή του στην προσέγγιση δύο επιπέδων, στην οποία θα προσδιορίζεται αφενός η απαγόρευση των LAWS που δεν μπορούν να χρησιμοποιηθούν σύμφωνα με τις απαιτήσεις και τις αρχές του διεθνούς δικαίου, ιδίως του ΔΑΔ, και αφετέρου η ρύθμιση άλλων LAWS.
14. Το Συμβούλιο προσβλέπει στη διεξαγωγή περαιτέρω εργασιών για να εξασφαλιστεί ισχυρή επιχειρησιακή εφαρμογή των συμφωνηθέντων στοιχείων. Επιπλέον, το Συμβούλιο τονίζει ότι είναι σημαντικό να αντιμετωπιστεί επίσης η ανάγκη νομικής επανεξέτασης των LAWS και νομικής αξιολόγησης σε περίπτωση ουσιαστικών τροποποιήσεων των χαρακτηριστικών των LAWS.
15. Σε ό,τι αφορά το τροποποιημένο πρωτόκολλο II, το Συμβούλιο εκφράζει ανησυχία για τη συνεχιζόμενη χρήση ναρκών, παγίδων και άλλων συσκευών που προκαλούν ανθρώπινο πόνο και βλάβη, καθώς επίσης και για τις συνεχιζόμενες σοβαρές παγκόσμιες επιπτώσεις των αυτοσχέδιων εκρηκτικών μηχανισμών (IED) και της χρήσης και της πρόκλησης των αποτελεσμάτων τους αδιακρίτως, ιδίως την τέλεση τρομοκρατικών πράξεων και τη χρήση IED από μη κρατικούς φορείς. Η εκτεταμένη χρήση IED κατά του άμαχου πληθυσμού και των υποδομών, περιλαμβανομένων των συστημάτων υγείας, προκαλεί ανησυχητική ανθρωπιστική βλάβη, ιδίως σε αστικά περιβάλλοντα, και απαιτεί επείγουσα αντίδραση. Το Συμβούλιο τονίζει ότι απαιτούνται προσπάθειες για να ενισχυθούν η πρόληψη, η ετοιμότητα και η αντίδραση προκειμένου να αντιμετωπιστεί η παγκόσμια απειλή, καθώς και συντονισμός σε εθνικό, περιφερειακό και διεθνές επίπεδο. Στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο επαναλαμβάνει τη μακροχρόνια υποστήριξή του στις εθνικές προσπάθειες ανάπτυξης ικανοτήτων και στις επιχειρήσεις άρσης ναρκοπεδίων για ανθρωπιστικούς λόγους σε ολόκληρο τον κόσμο με σκοπό την αντιμετώπιση της απειλής των IED.
16. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει την ανάγκη ενεργού συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα, ιδίως των κατασκευαστών και των διανομέων πρόδρομων υλικών για την κατασκευή IED, ώστε να αποτρέπεται η εκτροπή τους σε μη εξουσιοδοτημένους τελικούς χρήστες. Το Συμβούλιο τονίζει τη σημασία των ισχυρών εθνικών μέτρων για την πρόληψη και τον τερματισμό της εκτροπής όπλων και πρόδρομων ουσιών εκρηκτικών υλών σε παράγοντες τρομοκρατίας.
17. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει τον ανθρωπιστικό αντίκτυπο και τις βαριές συνέπειες για την κοινωνική και την οικονομική ανάπτυξη που προκαλείται με τη χρήση ναρκών πλην των ναρκών κατά προσωπικού (MOTAPM) αδιακρίτως και δυσανάλογα. Το Συμβούλιο αναγνωρίζει ότι οι MOTAPM αποτελούν νόμιμα όπλα, ωστόσο τα συμβαλλόμενα μέρη υποχρεούνται να διασφαλίσουν ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με το ΔΑΔ, μεταξύ άλλων λαμβάνοντας όλες τις εφικτές προφυλάξεις, για να προστατεύσουν αμάχους από τα αποτελέσματα που προκαλούνται από αυτά τα όπλα. Το Συμβούλιο παροτρύνει τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη να συζητήσουν περαιτέρω τρόπους διασφάλισης της συμμόρφωσης με το τροποποιημένο πρωτόκολλο II, μεταξύ άλλων και όσον αφορά τις MOTAPM, και ζητεί να παραμείνουν οι MOTAPM στην ημερήσια διάταξη της CCW, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη θα είναι σε θέση να συνεχίσουν να εξετάζουν το ζήτημα με εποικοδομητικό και διαφανή τρόπο.
18. Σε ό,τι αφορά το πρωτόκολλο III, το Συμβούλιο εκφράζει σχετική ανησυχία και καταδικάζει την αυξημένη χρήση εμπρηστικών όπλων κατά αμάχων ή στρατιωτικών στοχοποιήσεων σε συγκεντρώσεις αμάχων, με τη χρήση τους αδιακρίτως να προκαλεί βάνανυσα αποτελέσματα και απαράδεκτα δεινά.
19. Το Συμβούλιο εκφράζει βαθιά λύπη για το ότι αποσύρθηκαν από την ημερήσια διάταξη της CCW ζητήματα του πρωτοκόλλου III και ζητεί την επαναφορά τους, δεδομένου ότι θα πρέπει να πραγματοποιηθεί διαρθρωμένη συζήτηση σχετικά με την εφαρμογή της σύμβασης στο πλαίσιο όλων των πρωτοκόλλων της.

20. Σε ό,τι αφορά το πρωτόκολλο V, το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι τα εκρηκτικά κατάλοιπα πολέμου (ERW) εξακολουθούν να αποτελούν μια κληροδοτούμενη απειλή από τις ένοπλες συγκρούσεις, πράγμα που θέτει σε διαρκή κίνδυνο τους αμάχους, περιλαμβανομένων των παιδιών, για μεγάλο διάστημα μετά τον τερματισμό των εχθροπραξιών. Το Συμβούλιο υπογραμμίζει ότι τα ERW καθυστερούν σε μεγάλο βαθμό τις προσπάθειες ανασυγκρότησης και εμποδίζουν την κοινωνικοοικονομική ανάπτυξη, ενώ έχουν σοβαρές αρνητικές συνέπειες για το περιβάλλον.
21. Τα τελευταία έτη έχει παρατηρηθεί μια παγκόσμια αναζωπύρωση της χρήσης διαφόρων τύπων ναρκών, περιλαμβανομένων των ναρκών κατά προσωπικού, των πυρομαχικών διασποράς και άλλων εκρηκτικών όπλων, ιδίως ως απόρροια του επιθετικού πολέμου της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας. Το Συμβούλιο παραμένει αποφασισμένο να τηρήσει τις σχετικές συμβάσεις και το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, προκειμένου να διαφυλαχτεί το πλαίσιο συλλογικής ασφάλειας του οποίου αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο.
22. Το Συμβούλιο επιβεβαιώνει τη δέσμευση της ΕΕ να συνεχίσει να παρέχει διαρκή και συνεχή στήριξη στις επιχειρήσεις εκκαθάρισης, στην εκπαίδευση σχετικά με τους κινδύνους και στη βοήθεια προς τα θύματα, ώστε να υπάρξουν απτά οφέλη για τις κοινότητες στις πληγείσες περιοχές, δημιουργώντας νέες ευκαιρίες για ανάπτυξη και σταθερότητα.
23. Το Συμβούλιο υπενθυμίζει ότι ο αδικαιολόγητος και παράνομος επιθετικός πόλεμος της Ρωσίας κατά της Ουκρανίας συνιστά κατάφωρη παραβίαση του διεθνούς δικαίου, όπως μεταξύ άλλων του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών και του ΔΑΔ, καθώς και των υποχρεώσεων που υπέχει η Ρωσία στο πλαίσιο της CCW και αρκετών πρωτοκόλλων της, και ταυτόχρονα ανθρωπιστική καταστροφή για την Ουκρανία και τον λαό της.
24. Σε ό,τι αφορά τα διοικητικά, οικονομικά και οργανωτικά ζητήματα, η εμπρόθεσμη και εξ ολοκλήρου καταβολή των ετήσιων συνεισφορών από τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη παραμένει ουσιαστικής σημασίας προκειμένου να διασφαλιστούν η αποτελεσματική λειτουργία της σύμβασης και των πρωτοκόλλων της, καθώς και οι εργασίες της Μονάδας Υποστήριξης της Εφαρμογής. Ως εκ τούτου, το Συμβούλιο καλεί όλα τα υψηλά συμβαλλόμενα μέρη να εκπληρώσουν εγκαίρως τις οικονομικές τους υποχρεώσεις και να καταβάλουν εμπρόθεσμα και εξ ολοκλήρου τις υποχρεωτικές συνεισφορές τους. Σε ό,τι αφορά τη διαχείριση και την εφαρμογή της CCW και των πρωτοκόλλων της, το Συμβούλιο παροτρύνει τα Ηνωμένα Έθνη να εξασφαλίσουν την αποτελεσματική και ουσιαστική εφαρμογή της σύμβασης.
25. Το Συμβούλιο επιθυμεί να επαναλάβει τη δέσμευσή του να ενσωματώσει τη διάσταση του φύλου σε όλες τις προσπάθειες αφοπλισμού, μη διάδοσης και ελέγχου των όπλων σύμφωνα με την απόφαση 1325 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και τις σχετικές αποφάσεις, μεταξύ άλλων με την προώθηση της πλήρους, ισότιμης και ουσιαστικής συμμετοχής των γυναικών στη CCW.
26. Τέλος, το Συμβούλιο επιθυμεί να υπενθυμίσει ότι έχει ανανεώσει τη χρηματοδοτική του στήριξη προς τη Μονάδα Υποστήριξης της Εφαρμογής της CCW κατά 1,3 εκατ. EUR σε ορίζοντα τριετίας, με την απόφαση (ΚΕΠΠΑ) 2025/2322 του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2025. Η ανανέωση αυτή βασίζεται σε προηγούμενη χρηματοδότηση της ΕΕ προς τη CCW και αποσκοπεί στην ενίσχυση των ικανοτήτων των κρατών προκειμένου να αυξήσουν την προστασία των αμάχων και να μετριάσουν τον αντίκτυπο των συμβατικών και αναδυόμενων οπλικών τεχνολογιών. Η συγκεκριμένη απόφαση καταδεικνύει την εξέχουσα θέση που εκχωρεί η Ένωση στην πολυμερή προσέγγιση, σε μια βασισμένη σε κανόνες παγκόσμια τάξη και στο διεθνές δίκαιο, καθώς και στη σημασία που αποδίδει στη σταθερή εφαρμογή των στόχων της CCW.
-